

A N T W E R P
|-----|
R E S I Z E D

JASPER LÉONARD

Texts by Tanguy Ottomer

A N T W E R P
|-----|
R E S I Z E D

VOORWOORD

FOREWORD

^{NL} De relatie van een fotograaf tot zijn medium is vaak passioneel. In mijn geval uitte de liefde voor het vak zich in het plezier dat ik beleefde aan het onbesuisd prutsen aan cameralenzen. Het zou de fotografie niet heruitvinden, maar het heeft me wel gevormd tot de fotograaf die ik nu ben. Mijn beelden vandaag zijn nog steeds schatplichtig aan die begindagen. Mijn 'lenzenproject' lag ook aan de basis van mijn masterproef in de Beeldende Kunsten aan Sint Lucas Antwerpen in 2010.

Een van die lenzen was een 45 mm Tilt-Shift lens, waarbij het rubber aan de lens zodanig geplooid wordt dat het beeld op bepaalde plaatsen op karakteristieke wijze aan scherpte verliest. Met het juiste onderwerp en het juiste perspectief ziet een reële scene er door

^{EN} The relationship between a photographer and his medium is often passionate. In my case, my love for the profession is expressed in the pleasure I experience in tinkering impetuously with camera lenses. This can't be called reinventing photography, but it did shape me into the photographer I am today. My photos today are still indebted to these early days. My 'lenses project' was also the basis for my Master's thesis in Visual Arts at the St. Lucas School of Arts Antwerp in 2010.

One of these lenses was a 45 mm Tilt-Shift lens in which the rubber is folded in such a way on the lens that in certain places the image loses its characteristic sharpness. With the right subject and the right perspective, a realistic scene quickly looks orchestrated.





dit miniatuureffect al snel geënceneerd uit. Tilt-Shift zet je als kijker op het verkeerde spoor, omdat je ervan uitgaat dat het een miniatuurbeeld is. In mijn thuisstad Antwerpen trok ik eropuit en richtte mijn lens op het leven. Vanaf daken en hoogtewerkers, op de top van de kathedraal of vanuit een helikopter – de beste plekken om de stad in vogelperspectief in beeld te krijgen. Geen enkel beeld* werd in scène gezet. De stad ging gewoon haar gang en ik legde vast.

Tot slot wil ik graag Antwerpenaar in hart en nieren, Tanguy Ottomer, bedanken. Hij beschreef enkele plaatsen in het boek en onthult zo nog veel meer dan het beeld *an sich*.

JASPER LÉONARD

← * Dit is de enige foto die in scène werd gezet, opdat je zou zien vanuit welke hachelijke posities dit boek tot stand is gekomen. © ALBANLEBAK

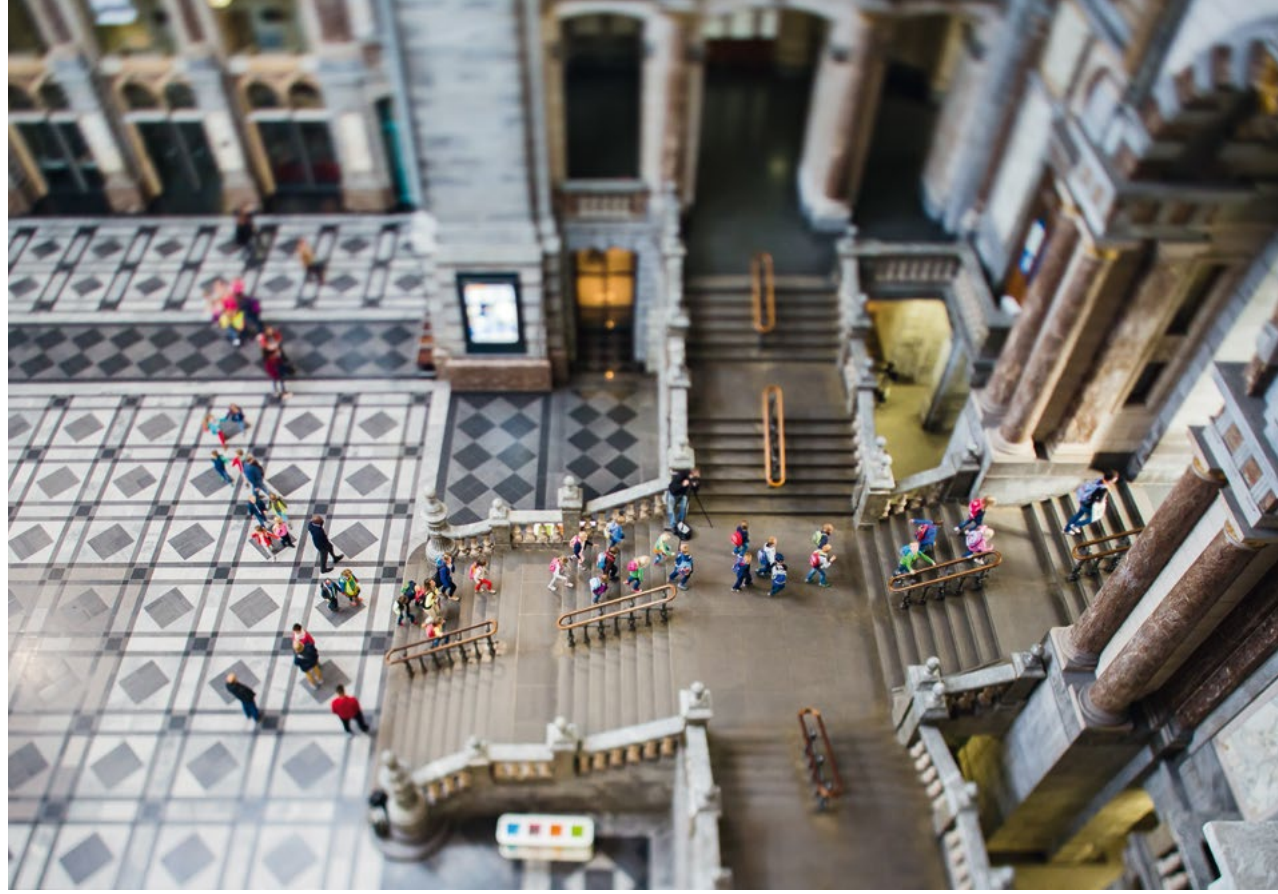
Tilt-Shift sets the viewer on the wrong track, because you assume that it is a miniature photograph. I have crisscrossed my hometown of Antwerp and focused my lens on life in the city. Often from rooftops and shipyard cranes, from the top of the cathedral or from a helicopter – the best places to get a bird's eye view of the city. No single photo* was faked. The city simply ran its course and I documented it.

To conclude, I would like to thank Tanguy Ottomer, an Antwerper in heart and soul. He has described several places in the book and this way, has revealed so many more than the photo itself.

JASPER LÉONARD

← * This is the only photo in the book that was staged so that you could see from which precarious positions this book emerged. © ALBANLEBAK









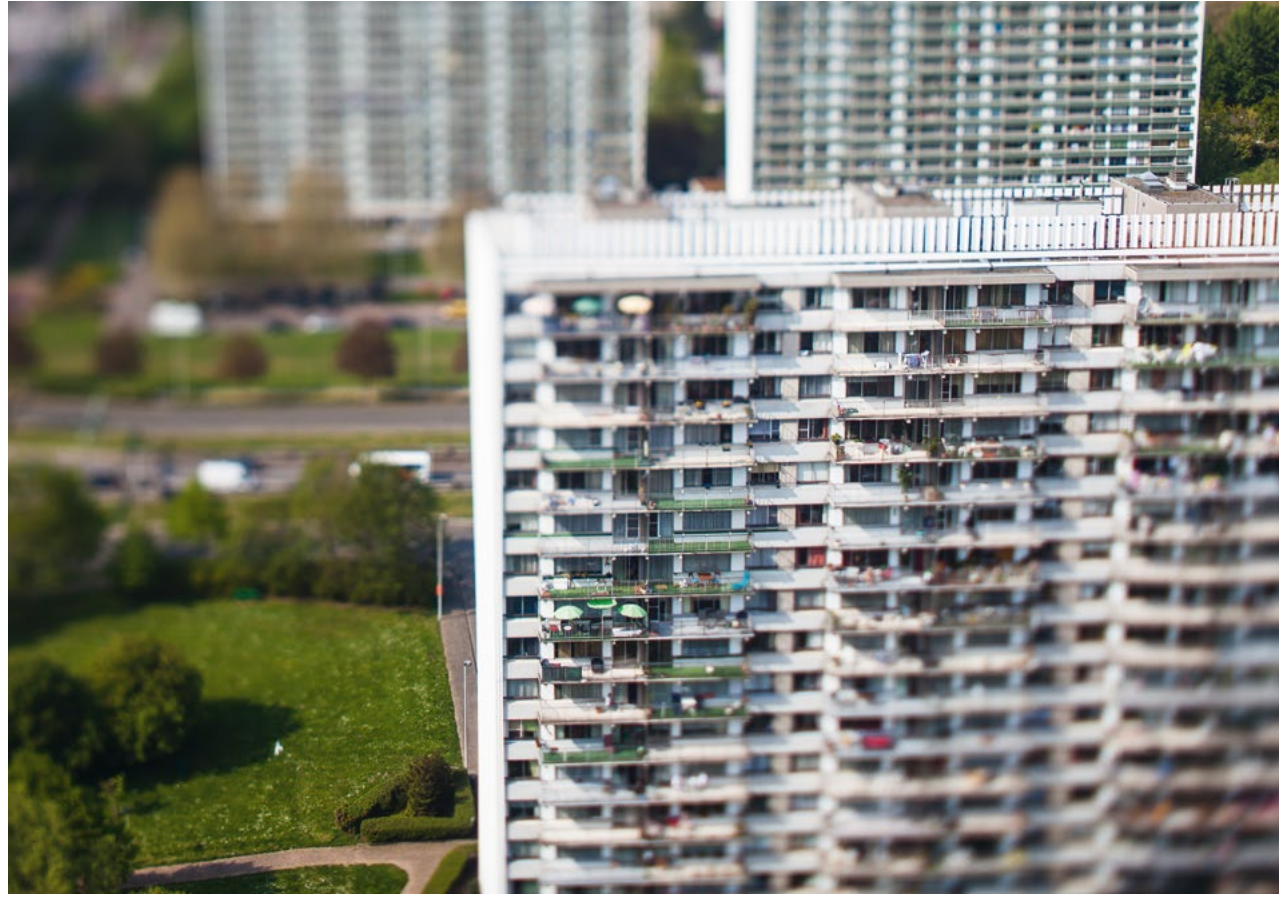
MAS - DEAD SKULL

MAS - DEAD SKULL

^{NL} Antwerps kunstenaar Luc Tuymans (°1958) kreeg de opdracht van de Stad om een geheel nieuw plein aan te leggen voor het in 2011 geopende Museum aan de Stroom, kortweg MAS genaamd. Hij liet zich inspireren door de grafzerk van de grootmeester uit de 15de-16de eeuw, Quinten Matsijs. Zijn zerk, een reliëf van een doodshoofd, kun je bewonderen tegen de gevel van de Onze-Lieve-Vrouwekathedraal. Tuymans schilderde in 2002 zijn werk 'The Dead Skull', wat dan weer zijn inspiratie vormde voor zijn grootste kunstwerk ter wereld. Het mooie aan het werk van 40 x 40 m kun je het beste bewonderen op de vijfde verdieping van het MAS, met Antwerpen op de achtergrond. (T.O.)

^{EN} Luc Tuymans (b. 1958), the Belgian artist who lives and works in Antwerp, was commissioned by the city to design a completely new plaza for the *Museum aan de Stroom* (aka MAS), which opened in 2011. He got his inspiration from the tombstone of the 15th and 16th Master, Quinten Matsijs. You can see his tombstone, a relief of a skull on the façade of the Cathedral of Our Lady in Antwerp. In 2002, Tuymans painted his artwork *The Dead Skull*, which in turn became the inspiration for his greatest work of art. You can admire the 40 x 40 m artwork on the 5th floor of the MAS, against the backdrop of Antwerp. (T.O.)













THEATERPLEIN

THEATRE PLAZA

^{NL} Nergens zul je ‘Theaterplein’ officieel terugvinden in een Antwerpse stratenatlas. Toch wordt dit plein zo genoemd. Nederlanders spreken dan weer eerder over de ‘Vogeltjesmarkt’. Wie heeft het nu aan het rechte eind? Wel, ze hebben allebei gelijk. Op zaterdag kun je genieten van de Exotische Markt en op zondagochtend van de Vogelmarkt. ’s Avonds zit je dan vlakbij de grootste en bekendste theaters van ’t Stad. In de schaduw van de stadsschouwburg vinden skaters overdag hun plezier. Kortom, een plein waar iedereen zijn gading vindt. (T.O.)

^{EN} You won’t find the name ‘Theaterplein’ in any official street map of Antwerp. And yet, that is the name of this plaza. Dutch people usually refer to the place as the ‘Vogeltjesmarkt’ [English: Birds Market (= flea market)]. So who is right? Actually both are. On Saturdays you can enjoy the Exotic Market and on Sundays the Birds Market. In the evenings, you can sit near the biggest and most well-known theatres in the city. Right next to the City Theatre, skaters enjoy themselves; in other words, there’s something for everyone at the plaza. (T.O.)



www.jasperleonard.be

www.lannoo.com

Register on our website to regularly receive our newsletter with new publications as well as exclusive offers. If you have observations or questions, please contact our editorial office: redactiestijl@lannoo.com.

Texts: Tanguy Ottomer & Jasper Léonard

Photography: Jasper Léonard

Translation: Bracha De Man

Book design & typesetting: Jelle Maréchal

© Lannoo Publishing, Tielt, 2016

D/2016/45/23 – NUR 652/653

ISBN: 978 94 014 3270 2

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any other information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.